

Atrium

Magazín pre
kultúru bývania,
dizajn a architektúru

EXTRA
Nábytkový
dizajn
Korenie pohodlného
domova

YUCATÁN
Stratení v džungli

JUŽNÉ ČECHY
Možnosti sú na dosah

ŠTAJERSKO
Život po živote

MILÁNO
Hod kockou

SLOVO NA POČIATKU

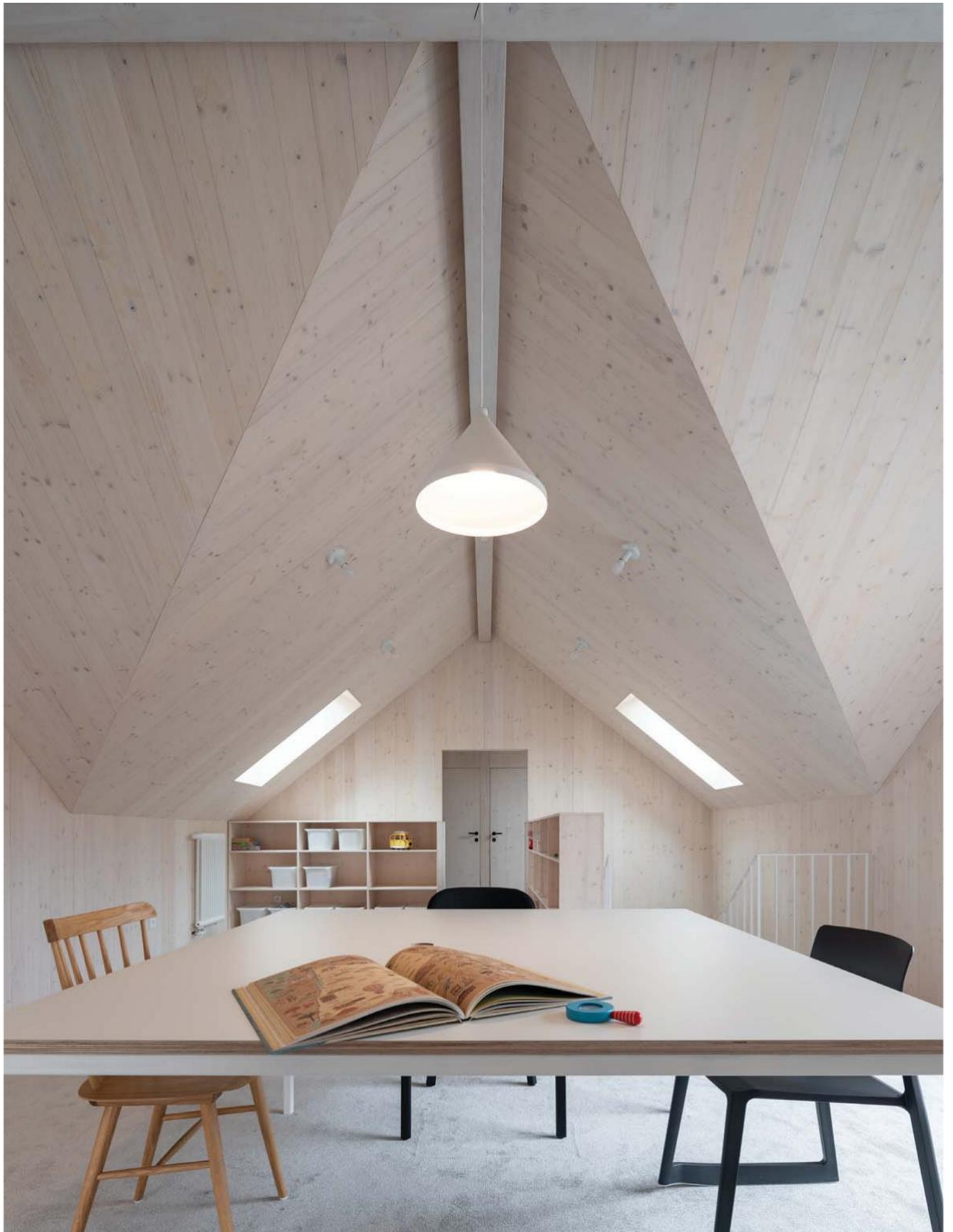
*BRIXEN: ARCHITEKTÚRA VEREJNEJ KNIŽNICE
AKO NÁSTROJ ROZVOJA SPOLUPATRIČNOSTI
A OBČIANSKEJ UŠLACHTILOSTI*



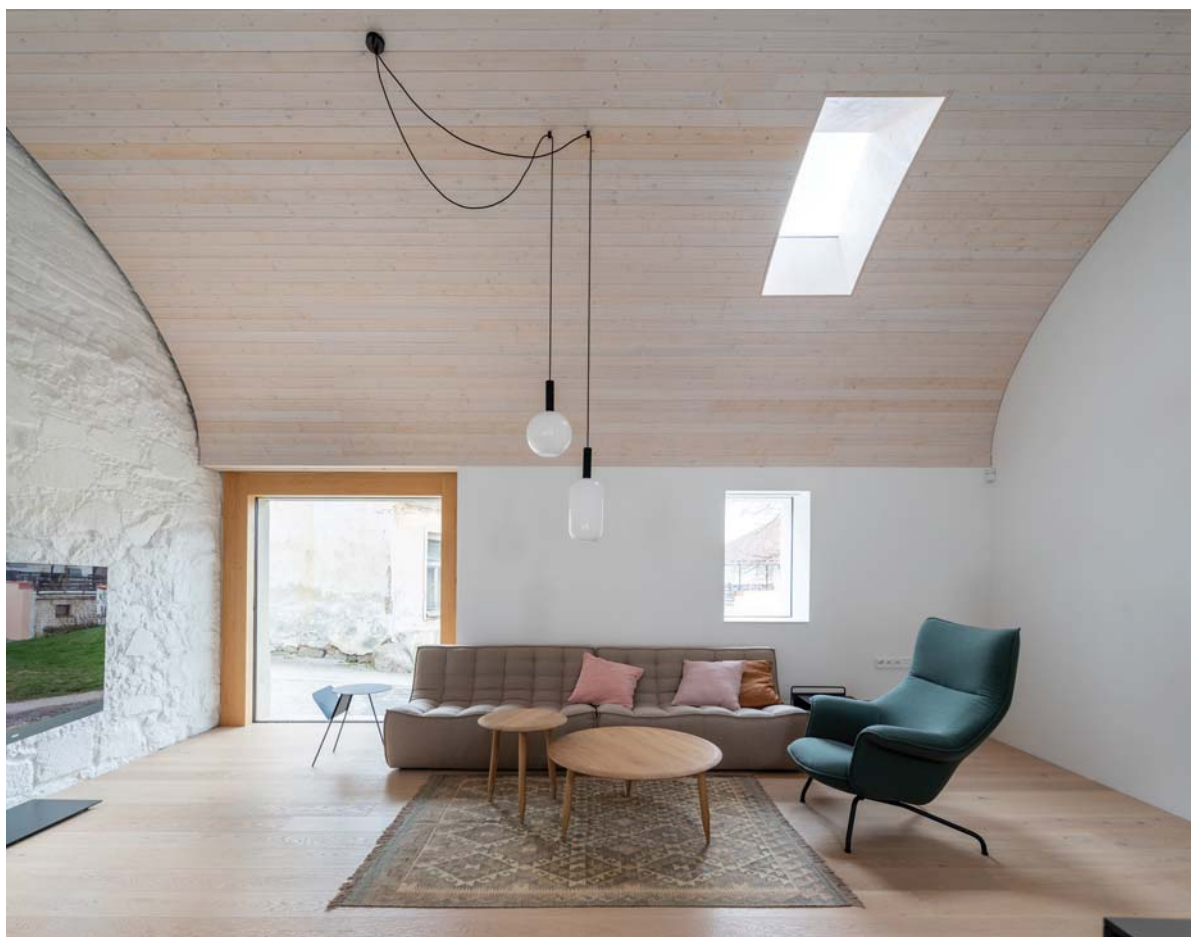
Domov snov

Vítěz aktuální České ceny za architekturu, rekonštruovaný «Dům na Kozině», je ukázkovým domovom, ktorý si zakladá na bytostnom rešpekte k prírode a minulosti.

Foto: Alex Shoots Buildings

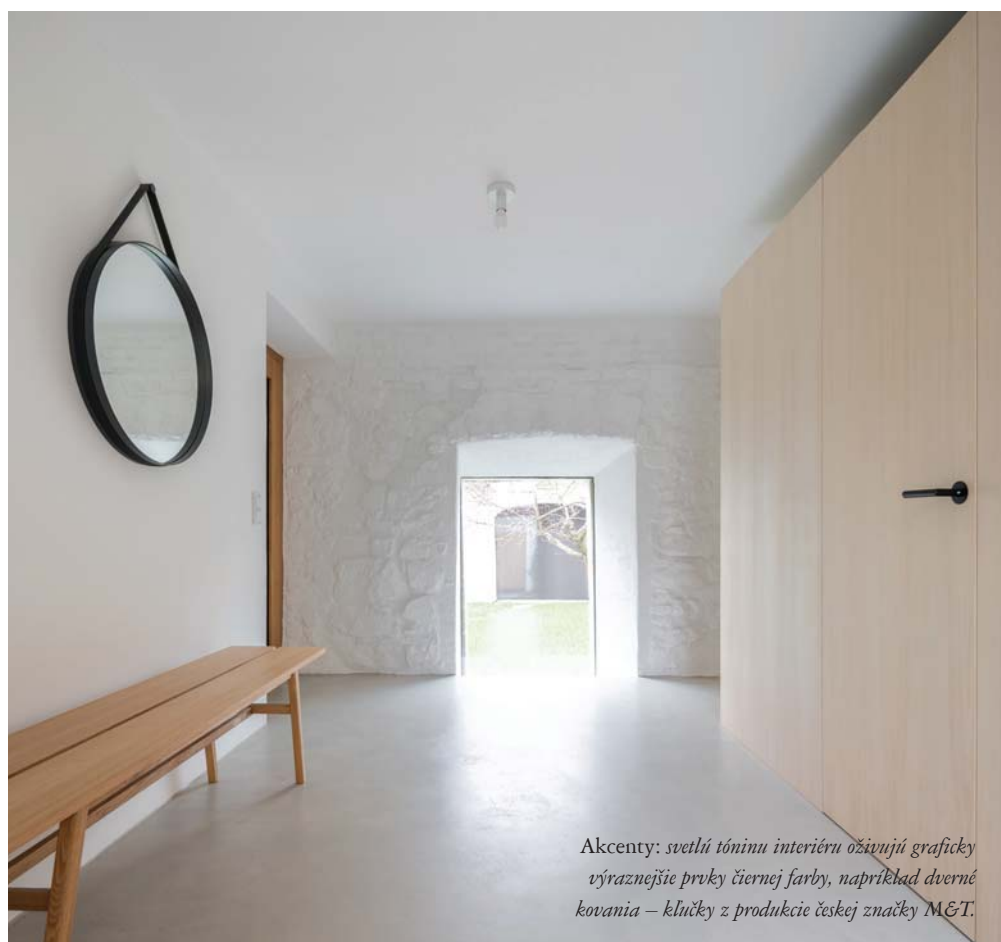


Oceňovaná realizácia: rekonštrukcia «Domu na Kozině»
od architektov Barbory a Jiřího Weinzettlovcov ukazuje,
že malé, staré a historické sa dá skĺbiť s veľkolepým,
moderným a pobudlným bývaním.



Brilantné dielo: protiklad i súčas-
ná harmónia použitých textúr, fa-
riieb, línii a foriem poukazuje na
vycibrený remeselný fortiel autorov
interiéru.

Napätie: *pochivosť a vidiecku surovosť pôvodného kamenného muriva dostali architekti do kontrastu s minimalistickým naturelom súčasných stavebných zásabov, napríklad bezrámovým zasklením.*



Akcenty: svetlú tóninu interiéru oživujú graficky výraznejšie prvky čiernej farby, napríklad dverné kovania – kľučky z produkcie českej značky M&T.

V úzkych uličkách so silnou atmosférou a potenciálom genia loci – v historickej časti juhočeského mestečka Trhové Sviny, našli svoj domov manželia architekti. Rekonštruovaný dom je bezchybnou ukážkou toho, že pre nové bývanie nie je potrebné ukrajovať z krajiny, ale stačí vdýchnuť starým stavbám nový život.

Svojrázny charakter Kozinovho námestia s ideálnou polohou len pár krokov od centra, a pritom ukrytý pred dopravným ruchom, učaroval architektom Barbore a Jiřímu Weinzettlovcom. Kúpili tu malý domček so zámerom vytvoriť z neho víkendové bývanie na odpočinok a útek pred realitou. O rok neskôr sa im však naskytila príležitosť odkúpiť dom naproti cez záhradu, čo od základov zmenilo ich pôvodný plán. Dve samostatné stavby prepojené záhradou premenili na svoje trvalé útočisko.

Návrat k pôvodným materiálom

Obe stavby, ktoré pochádzajú pravdepodobne z 19. storočia, museli kompletne zrekonštruovať. «Jeden z domov bol vo veľmi zlom technickom stave. Ten druhý síce prešiel na prelome tisícročia výraznou stavebnou úpravou, avšak tá nerešpektovala historickú hodnotu stavby a odklonila sa k nevhodným novodobým materiálom,» uvádza Ing. arch. Jiří Weinzettl, a pokračuje: «Preto sme sa rozhodli odstrániť prístavbu veľkého vikára s balkónom, zmeniť použité materiály na fasáde a streche či vybrať plastové okná.» Proporcie domu architekti nemenili, ale s odstránením plastových okien sa rozhodli upraviť rozmiestnenie i tvar otvorových výplní. Tieto zásahy mali, samozrejme, vplyv na súčasnú vonkajšiu podobu rekonštrukcie. «Minimalistické stvárnenie nanovo vybraných otvorov sme zámerne ponechali v kontraste s pôvodnými, tradične delenými oknami,» vysvetľuje architekt. Snaha o zachovanie materiálnosti pôvodných hmôt sa odráža aj v odkrývaní pôvodného muriva a ďalších historických fragmentov ukrytých pod novodobými prítmurovkami. «Boli sme radi za každý historický detail, za každú pôvodnú kamennú stenu, ktorú sa nám podarilo odkryť. Vlastne celá rekonštrukcia spočívala v snahe objavovať staré – pôvodné, a kombinovať to s novým,» zhodujú sa architekti Barbora a Jiří Weinzettlovci. Obnažené kamenné murivo následne dali majitelia na mnohých



Na svetlo: prevládajúca biela farba sa v celom interiéri domu vhodne snúbi so svetlosivou farbou cementovej podlahy alebo dubovým drevom, ktoré zosvetlili bielym moridlom.

miestach v exteriéri aj interiéri jednoducho penetovať a natrieť bielou farbou.

Interiér s netradičnými stropmi

Vnútorne členenie architekti prispôbili zámeru sprístupniť objekt z oboch strán: jednak smerom od námestia pre peších, a jednako aj z druhej strany pre pohodlný príjazd autom. V menšej zo stavieb, ktorá je prístupná autom, sa nachádza technické zázemie, dve garážové státi a veľká dielňa s výtahom. K tomu prislúcha vonkajšia toaleta či umýváreň a neobytná povala. Väčšia stavba potom slúži na samotné bývanie. Centrálny priestor v obytnej časti tvorí priestraná sála v prvom nadzemnom podlaží. Združuje kuchynský kút, jedáleň a obývaciu izbu. Jej charakteristickým rysom je oblúkovito klenutý strop vytvorený pomocou prírodných materiálov. «Zaklenutie hlavného obytného priestoru vyplývalo zo snahy zachovať drobnú mierku a tvar domu pri pohľade zvonku, a zároveň vytvoriť originálny prevýšený priestor v interiéri,» popisuje architekt Jiří Weinzettl. Centrálnosti opticky pridáva veľkosť plynulo nadväzujúca vonkajšia terasa, ktorá je oddelená sklenenou stenou. V prízemí sa ďalej nachádza spálňa s vlastným kúpeľňovým zákutím a chodba, ktorá poskytuje vyvýšený relaxačný priestor.

Podkrovie obytnej stavby prislúcha deťom. Schodisko ústi do priestrannej spoločenskej herne, ktorá má opäť atypicky riešený strop. Vychádza z prieniku dvoch na seba kolmých sedlových striech. Celá miestnosť je obložená bielym smrekovým drevom. Na herňu nadväzujú dve detské izby s otvorenými šatníkmi. Celkové vnímanie jednotlivých priestorov v interiéri obohacujú bohaté priehľady do priliehajúcich dvorov; obrovské okno v štítovej dvorovej fasáde poskytuje jedinečný výhľad na neďalekú kostolnú vežu.

Pre farebný kontrast

Celý interiér sa nesie v duchu svetlých farieb. Na podlahe sa strieda šedá betónová stierka a bielený dub; steny pokrýva biela štuková omietka, drevené obloženie či keramické obklady šesťuhol-



Mäkká silueta: dominantou blavnej obytnej sály (spojenej kuchyne, jedálne a obývacej izby) sa stala stropná klenba valená v nádbernej eliptickej krivke.



BARBORA A JIŘÍ WEINZETTLOVCI, ARCHITEKTI:
«Rekonštrukcia dvoch vidieckych domov spočívala v snahe objavovať staré – pôvodné, a kombinovať to s novým.»

Archeológia času: počas rekonštrukcie sa majitelia tešili z každého historického fragmentu – starých častí budovy z 19. storočia, ktoré boli ukryté pod stavebnými nánosmi. Pôvodné kamenné a tehlové murivo napokon nechali odhalené a prekryté bielym náterom.





«Vesničko má...»: nový domov architektov naplno využíva prenikavú malebnosť juhočeského vidieka.



Rekonštrukcia a interiéry rodinného domu «Dům na Kozině»

Kozinovo náměstí, Trhové Sviny, Česká republika

Architekti: Barbora Weinzettlová, Jiří Weinzettl – Atelier 111 architekti, atelier111.cz

Dodávateľ okenného a dverného kovania: M&T, klucky-mt.sk

Ocenenie: «Česká cena za architektúru 2022» – hlavná cena

Rekonštrukcia: 2014 – 2021

Zastavaná plocha: 340 m²



níkového tvaru (od výrobcu Codicer). Ako kontrast v celom interiéri pôsobia drobné zariadenovacie predmety čiernej farby, napríklad svetlá, vodovodné batérie, rukoväti nábytkových dvierok, ale aj dverné či okenné kovanie. «Všetky dvere aj okná sme si želali vybaviť kľučkami v čiernom vyhotovení. To nám umožnil sortiment českého výrobcu M&T, s ktorého kľučkami máme dlhodobú pozitívnu skúsenosť. Často sme ich použili v realizovaných projektoch,» vysvetľujú architekti. «Zvolili sme model «Lusy», ktorý nás zaujal svojím prostým jednoduchým tvarom s okrúhlu rozetou. Okrúhly tvar bol jednou z našich dôležitých požiadaviek na dverné kovanie,» vysvetľujú architekti. Hlboký čierny odtieň dáva dverným i okenným kľučkám špeciálna odolná povrchová úprava «Titan čierny mat». «Titánová povrchová úprava si aj po mnohých rokoch používania zachová svoj pôvodný vzhľad bez zmeny. Navyše je vysoko odolná voči oderu a poškrabaniu,» hovorí Roman Ulich – hlavný dizajnér spoločnosti M&T, jediného českého výrobcu dizajnového kovania pre okná a dvere. «Na kovanie sa totiž nanáša pomocou špeciálnej technológie. Nejde o žiaden nástrek či náter, ale skutočne tvrdú tenkú vrstvu kovu, ktorá dokonale prilieha k základnému podkladovému materiálu.» Výrobca M&T bol voľbou pre architektov aj v otázke takzvaných neviditeľných zárubní.

Z dvoch stavieb jeden spokojný domov

Obe stavby, ktoré vzájomne prepája záhrada s ovocnými stromami, spoločne vytvárajú harmonický základ pre spokojný domov. «Celková rekonštrukcia bola veľmi náročná, a to nielen z pohľadu množstva stavebných prác, ale aj z časového hľadiska. Stálo to však za to. V našom novom dome bývame síce iba pomerne krátko, no nič by sme nemerili,» uzatvárajú spokojní architekti – majitelia.